

Fecha del CVA 05/05/2026 **Parte A. DATOS PERSONALES**

Nombre	ruth		
Apellidos	miguel franco		
Sexo	No Contesta	Fecha de Nacimiento	
DNI/NIE/Pasaporte			
URL Web			
Dirección Email			
Open Researcher and Contributor ID (ORCID)			

A.1. Situación profesional actual

Puesto	Professor Titular d'Universitat		
Fecha inicio	2019		
Organismo / Institución	Universitat de les Illes Balears		
Departamento / Centro	Facultat de Filosofia i Lletres / Departament de Filologia Espanyola, Moderna i Clàssica		
País	España	Teléfono	971 259 780
Palabras clave			

A.3. Formación académica

Grado/Master/Tesis	Universidad / País	Año
Doctora en Filología Latina	Universidad de Salamanca / España	2008
Licenciada en Filología Románica	Universidad de Salamanca / España	2005
Licenciada en Filología Clásica	Universidad de Salamanca / España	2001

Parte C. LISTADO DE APORTACIONES MÁS RELEVANTES

C.1. Publicaciones más importantes en libros y revistas con "peer review" y conferencias

- Capítulo de libro.** Miguel Franco. 2026. Las cartas de Manuela Omlin: una "hija de regimiento" (s. XIX). En Díaz del Corral Areta, Elena (ed.), El español decimonónico en cartas privadas, 137-160. Ediciones Universidad de Sevilla.
- Capítulo de libro.** Miguel Franco, Ruth. 2025. Un catalanohablante en la corte madrileña: cambios lingüísticos en las cartas de Juan Seguals (1660–1667). En Gómez Seibane, Sara (ed.) Espacios de contacto lingüístico y cambios en el español, 251-269. Peter Lang. <https://doi.org/10.3726/b21894>
- Artículo científico.** (1/2) Miguel Franco, Ruth (AC); Sánchez Martín, David. 2024. Aproximación al reparto de y en manuscritos medievales de autores hispanos. Zeitschrift für romanische Philologie. 140-2, pp.365-384. <https://doi.org/10.1515/zrp-2024-0019>
- Artículo científico.** Miguel Franco, Ruth; Sánchez, David. 2023. Análisis estadístico del contacto entre lenguas: El caso de las grafías y en la documentación en castellano de Mallorca (siglo XVIII). Spanish In Context. 20-1, pp.1-25. <https://doi.org/10.1075/sic.21005.mig>
- Artículo científico.** Miguel Franco, Ruth. 2022. La recepción de documentos árabes en los cartularios del Archivo Capítular de Toledo. Al-Qantara. <https://doi.org/10.3989/alqantara.2022.010>
- Artículo científico.** Miguel Franco, Ruth. 2022. Un scriptor semiculto mallorquín: las cartas de Antonio Estada (1789-1790). Verba. Anuario Galego de

Filología. <https://doi.org/10.15304/verba.49.7136>

- 7 **Artículo científico.** Miguel Franco, Ruth. 2021. Sustantivos y sus complementos en títulos de cartularios: un análisis desde los papeles temáticos. Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos. 41-2, pp.239-257. <https://doi.org/10.5209/cfcl.79136>
- 8 **Artículo científico.** Miguel Franco, Ruth; Sánchez-Prieto Borja, Pedro. 2016. CODEA: a primary corpus of Spanish documents. Variants. The Journal of the European Society for Textual Scholarship.
- 9 **Artículo científico.** Miguel Franco, R.; Rost Bagudanch, A.2014. El seseo en el castellano de Mallorca: una aproximación diacrónica. Vox Romanica. 73-1, pp.58-69.
- 10 **Capítulo de libro.** Louf, T.; Sánchez, D.; Miguel Franco, R.2023. Algoritmos de agrupamiento y lingüística de corpus: ortografía y léxico en documentos mallorquines del siglo XVIII. Scripta manent. Historia del español, documentación archivística y humanidades digitales (edited by Calderón Campos, M. and González Sopeña, I.). Peter Lang. ISBN 978-3-0343-4727-3.
- 11 **Capítulo de libro.** Miguel Franco, Ruth; Montoya Boix, Bàrbara. 2023. Análisis gráfico-fonético del español en contacto con el catalán de Mallorca en las cartas de Juan Seguals. Estudios lingüísticos del español. Comares S.L.
- 12 **Capítulo de libro.** Miguel Franco, Ruth Levas Ferrer, Raül. 2022. Una aproximación lingüística a las actas de pleitos por disenso matrimonial. Edición de textos desde el documento al monumento: nuevos textos, nueva historia. Universidad de Sevilla.
- 13 **Capítulo de libro.** Miguel Franco, Ruth. 2017. La sintaxis de los documentos mallorquines entre el XVIII y el XIX. Carpi, Elena; García Jiménez, Rosa M. (ed.), Herencia e innovación en el español del siglo XIX. Pisa University Press. ISBN 978-88-6741-868-8.
- 14 **Capítulo de libro.** Enrique-Arias, A.; Miguel Franco, R.2015. Una nueva herramienta para el estudio histórico del castellano en contacto con el catalán en Mallorca. Sánchez Méndez, Pedro; De la Torre, Mariela; Codita, Viorica (eds.), Temas, problemas y métodos para la edición y el estudio de documentos hispánicos antiguos. Tirant lo Blanch. ISBN 97884160627.

C.2. Congresos

- 1 Miguel Franco, Ruth. Inteligencia artificial para el estudio de la variación geográfica diacrónica. Una revisión de la variación xeolectal del asturiano. Universidad de Oviedo. 2025. España. Participativo - Ponencia invitada/ Keynote. Congreso.
- 2 Miguel Franco, Ruth; Sánchez, David. Hacia una caracterización lingüística de las epístolas mallorquinas en castellano. Réseaux de correspondances dans les mondes ibériques et ibéro-américains (XVIIIe-XIXe-XXe siècles). Universidad Toulouse 2 Jean Jaurès. 2025. Francia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 3 Miguel Franco, Ruth; Sánchez, David. ¿Hacia la cuádruple presentación? Desafíos de la preparación de textos antiguos para su procesamiento con herramientas de aprendizaje automático. VIII Congreso Internacional de la Red CHARTA. Universitat de les Illes Balears. 2025. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 4 Enrique-Arias, Andrés, Gomila Albal, Marina; Miguel Franco, Ruth; Montoya Boix, Bàrbara. Para una historia del castellano en contacto con el catalán en Mallorca: el Corpus Mallorca. VIII Congreso Internacional de la Red CHARTA. Universitat de les Illes Balears. 2025. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 5 Miguel Franco, Ruth; Gomila Albal, Marina. Las preposiciones a y en en el Atlas Histórico del Español. VIII Congreso Internacional de la Red CHARTA. Universitat de les Illes Balears. 2025. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 6 Méndez Guerrero, Beatriz; Miguel Franco, Ruth. El marcador discursivo "pues" en el castellano de Mallorca: diacronía y sincronía. LII Simposio de la SEL. CSIC. 2024. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 7 Ruth Miguel Franco (Universitat de les Illes Balears- UIB), Thomas Louf (Instituto de Física Interdi. Aprendizaje automático para el estudio del contacto lingüístico: epístolas mallorquinas del s. XVIII. Congreso Internacional de Lenguas Iberorrománicas: Cuatro Décadas de Iberorromanística en la Universidad de Helsinki. Universidad de Helsinki. 2024. Finlandia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 8 Ruth Miguel Franco. "Porque va tan mal escrita, y deprisa": usos gráficos en la correspondencia de Manuela Omlin (s. XIX). El español del siglo XIX en cartas privadas:

- edición y estudios lingüísticos. Université de Lausanne. 2023. Suiza. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso. Miguel Franco, Ruth. Cartas de manos inhábiles en el Corpus CAFECOMIEL (Mallorca, ss. XVIII-XIX). XXIII Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas. Universidad de Graz. 2023. Austria. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
- 9 Miguel Franco, Ruth Enrique-Arias, Andrés. El estudio diacrónico del español en contacto a través del Corpus Mallorca. XIV Congreso Internacional de Lingüística de Corpus. Universidad de Oviedo. 2023. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 10 Miguel Franco, Ruth Montoya Boix, Bàrbara; Bàrbara. Análisis gráfico-fonético de las cartas de Juan Seguals (siglo XVII): estudio de contacto catalán de Mallorca - castellano. IV Conferencia Internacional en Lingüística y Literatura. Universidad de Cantabria. 2022. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 11 Miguel Franco, Ruth Sánchez, David. Aproximación estadística al reparto de be y uve en manuscritos medievales hispanos. VIII Congreso de Latín Medieval Hispano. Universidad de Valladolid. 2022. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 12 Miguel Franco, Ruth Sánchez, David; David. Corpus multiformato y contacto histórico de lenguas: el proyecto CAFECOMIEL. VII Congreso Internacional de la red CHARTA. Universidad de Granada. 2022. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 13 Miguel Franco, Ruth; Montoya Boix, Bàrbara. Español en contacto con el catalán en la Mallorca del XVII: las cartas de Juan Seguals. I Congreso Internacional de Lingüística Hispánica en Italia. Università Roma Tre. 2022. Italia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 14 Méndez Guerrero, Beatriz; Miguel Franco, Ruth. Herramientas para el estudio del español en contacto: corpus de castellano de Mallorca. I Congreso Internacional de Lingüística Hispánica en Italia. Università Roma Tre. 2022. Italia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 15 Miguel Franco, Ruth Sánchez, David. Inteligencia artificial y variación en documentos del proyecto CAFECOMIEL. VI Congreso Internacional de Corpus Diacrónicos Iberorromances. Università de Venezia Ca' Foscari. 2022. Italia. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 16 Miguel Franco, Ruth. Usos gráficos del español en epístolas privadas mallorquinas (ss. XVII-XVIII). XII Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Universidad de León. 2022. España. Participativo - Ponencia oral (comunicación oral). Congreso.
 - 17 Miguel Franco, Ruth. Un scriptor semiculto en contexto bilingüe. X Coloquios de Filología. Universidad de Alcalá. 2020. España. Participativo - Ponencia invitada/ Keynote. Congreso.

C.3. Proyectos o líneas de investigación

- 1 **Proyecto**. Atlas Histórico del Español. Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades, Agencia Estatal de Investigación. (Universidad de las Islas Baleares). 01/09/2024-31/08/2027. 75.875 €.
- 2 **Proyecto**. PDR2020/51, Corpus Automático y Fenómenos de Contacto en Mallorca: Inteligencia, Entrenamiento y Lengua. GOIB. Sánchez, David; Miguel Franco, Ruth. (Universidad de las Islas Baleares). 01/12/2021-31/10/2024. 111.742,4 €.
- 3 **Proyecto**. PID2020-116863GB-I00, Atlas Histórico del Español: morfosintaxis (AHE). Ministerio de Ciencia e Innovación (MICINN). Enrique Arias, Andrés. 01/09/2021-31/08/2024. 54.450 €.
- 4 **Proyecto**. FFI2017-83899-P, Estudio de fenómenos de contacto lingüístico en tiempo real y aparente en el castellano de Mallorca. MINISTERIO DE ECONOMÍA, INDUSTRIA Y COMPETITIVIDAD. Enrique Arias, Andrés. 01/01/2018-30/09/2021. 36.300 €.
- 5 **Proyecto**. 64/2016, Edición electrónica integral de las Biblias españolas medievales y renacentistas. Fundación BBVA. Enrique Arias, Andrés. 01/10/2016-30/11/2018. 74.469,69 €.
- 6 **Proyecto**. FFI2014-59135-R, Estudio multidimensional y multidisciplinar de variación y cambio lingüístico en una situación de contacto de lenguas. Ministerio de Economía y Competitividad (MINECO). Enrique Arias, Andrés. 01/01/2015-30/06/2018. 36.300 €.